

*Chúa Nhật Thứ 1*  
*Mùa Vọng*

*Chúa Nhật 01 tháng 12 năm 2019*

## Kinh Cầu Bình An

Lạy Thiên Chúa ngàn trùng chí thánh,  
Cha đã ban bình an bởi trời qua Chúa  
Giêsu.

Tại Fatima, Trinh nữ Maria đã hiện ra,  
kêu gọi cầu nguyện cho thế giới hòa  
bình.

Xin cho bình an lan tràn giữa các dân  
tộc,

các nhà lãnh đạo biết tìm đường dẫn  
đến công lý,  
mỗi người chúng con được bình an  
trong cõi lòng,  
và qua lời bầu cử của Nữ vương Hòa  
bình, chúng con xây dựng thế giới giàu  
tình huynh đệ hơn.

Nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. **Amen**

**Điệp Khúc:**

Từ trần gian con ngước trông lên,  
Chúa ơi!

Cầu xin hãy mưa Đấng Thiên Sai,  
Chúa ơi! nghe lời van thiết tha.

Ngày và đêm con vẫn van xin,  
Chúa thương,

Người ban ơn cứu rỗi yêu đương,  
bốn phương cho đoàn con ngóng chờ.

1. Xa xôi cõi trần

mong Chúa viếng thăm.

Chúa là hừng đông phá tan mờ tối.

Qua bao tháng ngày,

xin Chúa đoái thương.

Xóa tội trần gian xóa bao lỗi đời.

**Điệp Khúc:**

Từ trần gian con ngược trông lên,  
Chúa ơi!

Cầu xin hãy mưa Đấng Thiên Sai,  
Chúa ơi! nghe lời van thiết tha.

Ngày và đêm con vẫn van xin,  
Chúa thương,

Người ban ơn cứu rỗi yêu đương,  
bốn phương cho đoàn con ngóng chờ.

2. Xin mưa xuống trần gian

Đấng Cứu Tinh.

Phá mọi nghịch mưu xấu xa tội lỗi.

Xin ban xuống đời

con Chúa Chí Linh.

Nối lại tình thương thế gian nước trời.

**Điệp Khúc:**

Từ trần gian con ngược trông lên,  
Chúa ơi!

Cầu xin hãy mưa Đấng Thiên Sai,  
Chúa ơi! nghe lời van thiết tha.

Ngày và đêm con vẫn van xin,  
Chúa thương,

Người ban ơn cứu rỗi yêu đương,  
bốn phương cho đoàn con ngóng chờ.





A reading from the second Book of the Prophet Isaiah

This is what Isaiah, son of Amoz,  
saw concerning Judah and Jerusalem.

In days to come, the mountain of the  
LORD's house shall be established as  
the highest mountain  
and raised above the hills.

All nations shall stream toward it;

many peoples shall come and say:

“Come, let us climb the LORD's  
mountain,

to the house of the God of Jacob,  
that he may instruct us in his ways,  
and we may walk in his paths.”

For from Zion shall go forth instruction,  
and the word of the LORD from

Jerusalem.

He shall judge between the nations,  
and impose terms on many peoples.

They shall beat their swords into  
plowshares

and their spears into pruning hooks;  
one nation shall not raise the sword  
against another,

nor shall they train for war again.  
O house of Jacob, come,  
let us walk in the light of the Lord!

**Đó Là Lời Chúa**

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.

# 1. Tôi vui mừng

khi người ta bảo tôi

“Chúng ta sẽ về nhà Chúa”

Hỡi Giêrusalem, chân chúng tôi

đang ở trước cửa thành người.

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.



2. Như thành trì,

người được xây cất lên.

Rất hoàn hảo và kiên cố.

Hỡi Giêrusalem, con cái người

khắp mọi nơi đổ về đây.

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.

3. Theo luật truyền: con nhà Israel  
đến đây để ngợi khen Chúa.

Chính đây là pháp đình,  
là bấu ngai vua David  
vương triều xưa.

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.

4. Hãy nguyện cầu  
cho thánh đô Gia Liêm,  
mãi sung túc và bình yên.

Phúc cho bạn bè người,  
được sống vui  
trong lộc phước bình an.

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.

5. Bởi bạn bè,  
thân thuộc tôi mến yêu,  
tôi nguyện người được bình yên.  
Chúc người luôn thái hòa,  
vì Chúa ta  
đang ngự giữa nhà người.

# Đáp Ca

Thánh Vịnh

Tôi vui mừng  
khi người ta nói với tôi  
“Chúng ta sẽ tiến vào,  
tiến vào nhà Chúa Trời”.



Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến,

Biết rằng thời này là lúc chúng ta phải thức dậy. Vì giờ đây, phần rỗi chúng ta gần đến, hơn lúc chúng ta mới tin đạo.

Đêm sắp tàn, ngày gần đến.

Chúng ta hãy từ bỏ những hành vi ám muội và mang khí giới ánh sáng.

Chúng ta hãy đi đứng đàng hoàng như  
giữa ban ngày, không ăn uống say sưa,  
không chơi bời dâm dăng,  
không tranh chấp ganh tị.

Nhưng hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô,  
và chớ lo lắng thoả mãn những dục  
vọng xác thịt.

**Đó Là Lời Chúa**

**Alleluia, Alleluia, Alleluia**

Lạy Chúa, xin tỏ cho chúng con  
thấy tình thương của Chúa  
và ban ơn cứu độ  
cho chúng con.

**Alleluia, Alleluia, Alleluia**

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Jesus said to His disciples:

“As it was in the days of Noah,  
so it will be at the coming of the Son of  
Man.

In those days before the flood,  
they were eating and drinking,  
marrying and giving in marriage,

up to the day that Noah entered the  
ark.

They did not know until the flood came  
and carried them all away.

So will it be also at the coming of the  
Son of Man.

Two men will be out in the field;  
one will be taken, and one will be left.

Two women will be grinding at the mill;  
one will be taken, and one will be left.

Therefore, stay awake!

For you do not know on which day your  
Lord will come.

Be sure of this: if the master of the  
house had known the hour of night  
when the thief was coming,

he would have stayed awake  
and not let his house be broken into.  
So too, you also must be prepared,  
for at an hour you do not expect,  
the Son of Man will come.”

**Đó Là Lời Chúa**





## Kinh Tin Kính Công Đồng Nicea

Tôi tin kính một Thiên Chúa

là Cha toàn năng,

Đấng tạo thành trời đất,

muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,

Con Một Thiên Chúa,

sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn

đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,  
Ánh sáng bởi Ánh sáng,  
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,  
được sinh ra mà không phải được tạo  
thành,  
đồng bản thể với Đức Chúa Cha,  
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.  
Vì loài người chúng ta,

và để cứu độ chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ

Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì

chúng ta,

thời quan Phongxiô Philatô;  
Người chịu khổ hình và mai táng,  
ngày thứ ba Người sống lại như lời  
Thánh Kinh.

Người lên trời,  
ngự bên hữu Đức Chúa Cha,  
và Người sẽ lại đến trong vinh quang,  
để phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần

là Thiên Chúa,

và là Đấng ban sự sống,

Người bởi Đức Chúa Cha

Và Đức Chúa Con mà ra.

Người được phụng thờ,

và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con.

Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi tin Hội thánh duy nhất,  
thánh thiện, công giáo và tông truyền  
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha  
tội.

Tôi trông đợi kẻ chết sống lại  
và sự sống đời sau.

Amen.



1. Với tháng ngày trông đợi  
con dâng lên lễ mọn này,

là thành tâm ăn năn thống hối,

Chúa ơi Chúa ơi giúp con đổi thay.

Hướng trông về ngày mai,

con dâng lên bánh rượu đây,

tựa dòng lệ thao thức với đây.

Chúa ơi Chúa ơi con mong Ngài từng giây.



# *Lễ dâng Trông Đợi*

Ca Tiến Lễ

Điệp Khúc:

Lòng thành con kính dâng,  
lễ vật cậy trông mến tin.

Chờ đợi ơn giáng sinh,  
Chúa Trời cứu chuộc tội khiên.

Lòng thành con kính dâng  
lễ vật cậy trông mến tin.

Chờ đợi ơn giáng sinh,  
Chúa Trời xuống ở cùng con.

2. Dám trông Ngài thương tình,  
tâm tư nô nức bồn chồn,  
ngọn đèn khuya không quên thấp sáng,  
Chúa ơi Chúa ơi con sẵn sàng luôn.

Với trót niềm thủy chung,  
con đây canh thức chờ mong,  
nguyện trọn vẹn của lễ tâm tình.  
Chúa ơi Chúa ơi xin ban ngày hồng ân.

# *Lễ dâng Trông Đợi*

Ca Tiến Lễ

Điệp Khúc:

Lòng thành con kính dâng,  
lễ vật cậy trông mến tin.

Chờ đợi ơn giáng sinh,  
Chúa Trời cứu chuộc tội khiên.

Lòng thành con kính dâng  
lễ vật cậy trông mến tin.

Chờ đợi ơn giáng sinh,  
Chúa Trời xuống ở cùng con.



1. Xin cho lòng chúng con,  
luôn mở rộng chờ mong Chúa đến.

Xin cho lòng chúng con,  
luôn thắm nồng một tình yêu mến

Xin cho lòng chúng con,  
luôn khát khao, luôn ước ao  
một thế giới sừng vui dạt dào,  
một thế giới không còn khổ đau.

Điệp Khúc:

Đề Chúa đến trong cuộc đời.

Đề Chúa đến mang ơn trời.

Nguồn hạnh phúc cho con người,

mùa cứu rỗi cho mọi nơi.

2. Xin cho lòng chúng con  
không oán hờn và không ghen ghét

Xin cho lòng chúng con  
luôn quăng đại và luôn tha thứ

Xin cho lòng chúng con  
yêu mến Người, yêu suốt đời,  
chỉ biết sống hiến thân phục vụ  
và hướng đến ân tình trời cao.

Điệp Khúc:

Đề Chúa đến trong cuộc đời.

Đề Chúa đến mang ơn trời.

Nguồn hạnh phúc cho con người,

mùa cứu rỗi cho mọi nơi.



3. Xin cho lòng chúng con  
như máng cỏ toả nồng hơi ấm  
Nên nơi Ngài nấu thân  
khi xuống trần một đêm cô vắng  
Cho con được ủi an  
ai khóc than, ai khó khăn,  
giọt nước mắt sẽ nên nụ cười,  
và tiếng hát vang dậy trần gian.

Điệp Khúc:

Đề Chúa đến trong cuộc đời.

Đề Chúa đến mang ơn trời.

Nguồn hạnh phúc cho con người,

mùa cứu rỗi cho mọi nơi.



Điệp Khúc:

Này đoàn dân Chúa,  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa sẽ đến.

Này đoàn dân Chúa  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa đến gần.

1. Hãy thấp nền sáng  
với bao việc lành,  
chờ ngày về nơi  
phúc vinh thiên đàng.

Điệp Khúc:

Này đoàn dân Chúa,  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa sẽ đến.

Này đoàn dân Chúa  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa đến gần.

2. Hãy sống xứng đáng  
với Cha trên trời,  
ngày dài trần gian  
tránh xa tội đời.

Điệp Khúc:

Này đoàn dân Chúa,  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa sẽ đến.

Này đoàn dân Chúa  
hãy sẵn sàng, vì lúc ta không ngờ  
thì Chúa đến gần.



